



PRODAC®

Passionate about Fish

www.prodac.it - info@prodac.it

MPP

950-1200-1500-2500-3500

POMPA SOMMERSA PER FONTANE E LAGHETTI
UNDERWATER PUMP FOR FOUNTAIN AND PONDS
BOMBA SUMERGIDA PARA FUENTES Y ESTANQUES
BOMBA SUBAQUÁTICA PARA FONTE E LAGOS
POMPE SUBMERSIBLE POUR FONTAINES ET BASSIN
ONDERWATERPOMP VOOR FONTEIN EN FILTER

Professional line

USO
FACILE
AFFIDABILE
ITALY
ACQUA CHIARA
Made in Italy

CE



IT - MPP

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto MPP, pompa da laghetto con giochi d'acqua. I numerosi modelli della serie MPP permettono di trovare il gioco d'acqua adeguato ad ogni esigenza del laghetto. La linea di pompe MPP è stata realizzata con lo scopo di ridurre al minimo la necessità di manutenzione. Grazie infatti ad un nuovo sistema di filtraggio a doppia griglia, alla particolare conformazione della girante Vortex e al sistema alberino cuscinetti in ceramica MPP series pump è una gamma di notevole affidabilità. Le pompe MPP 1200-1500-2500-3500 sono dotate di rubinetto deviatore che permette di regolare l'intensità dello spruzzo principale e, volendo, di deviare una certa quantità d'acqua da utilizzare per alimentare una cascata. Grazie alla girante Vortex la pompa può essere usata con un filtro biologico o a pressione. Tutti i modelli inoltre uniscono ad una linea moderna e gradevole una grande facilità di utilizzo e una bassissima manutenzione.

LEGGERE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



AVVISO

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare.
- Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per corrente fino a un max. di 30mA.
- Collegare l'apparecchio solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle istruzioni.
- Possibilità di morte o gravi lesioni dovute a folgorazione! Prima di infilare le mani nell'acqua, scollegare dalla tensione elettrica gli apparecchi in acqua funzionanti-12V AC o >30 V DC.
- Far funzionare l'apparecchio solo se non ci sono persone in acqua.
- Un cavo di alimentazione danneggiato non può essere sostituito Smaltire l'apparecchio.
- Attenzione: prima di ogni intervento, scollegare dall'alimentazione l'apparecchio.

ISTRUZIONI PER L'USO POMPE DA LAGHETTO MPP

Conservare le presenti istruzioni per uso futuro. In caso di cessione dell'articolo, questo dovrà essere accompagnato dalle istruzioni. Le informazioni importanti contenute nelle presenti istruzioni sono contrassegnate nel modo seguente:



Avvertenza di sicurezza



Informazioni sul montaggio e l'uso



Informazioni sulla cura e la manutenzione



Pericolo dovuto all'elettricità

Il contatto con l'acqua delle apparecchiature elettriche comporta un pericolo di folgorazione. Mettere in funzione l'apparecchio soltanto dopo avere terminato tutte le operazioni di installazione e collegamento necessarie. Gli interventi di riparazione sull'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da PRODAC. Eventuali riparazioni inappropriate possono causare gravi pericoli per l'utente.



Avvertenze di sicurezza

Utilizzare l'apparecchio attenendosi scrupolosamente alle avvertenze di sicurezza e rispettandone l'impiego previsto dalla ditta PRODAC. La responsabilità per eventuali danni diretti o indiretti provocati da un uso non appropriato è da attribuirsi all'utente. Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo o il corpo esterno appaiono difettosi. Il collegamento alla rete elettrica deve essere effettuato unicamente attraverso prese con messa a terra. Non è consentito l'impiego di prese o linee prive di un contatto di terra. Non trasportare né tirare mai l'apparecchio per il cavo di collegamento. L'utilizzo in laghetti da giardino è consentito unicamente nel rispetto delle disposizioni di legge. All'occorrenza, consultare il proprio elettricista di fiducia. L'apparecchio deve essere messo in funzione unicamente se non vi sono persone in acqua. L'impiego all'aperto è consentito esclusivamente con un cavo in gomma di 10 m. Prima effettuare lavori di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio, disattivare l'alimentazione di corrente di tutti gli apparecchi collegati fra loro per mezzo dell'acqua. L'apparecchio non deve essere impiegato in acqua cui sia stato aggiunto cloro (in proporzioni maggiori rispetto all'acqua potabile), né in acidi o alcalina, poiché ciò pregiudica la durata del cavo di collegamento. Rispettare la temperatura massima dell'acqua consentita indicata sulla targhetta.



Montaggio e messa in funzione

La messa in funzione deve avvenire nel rispetto delle avvertenze di sicurezza. L'apparecchio funziona sottacqua e, a seconda della versione, può essere impiegato per giochi d'acqua (accessorio opzionale), impianti di filtraggio, ruscelli o fontane da giardino. Utilizzare le pompe solo se immerse in acqua. Un funzionamento a secco della pompa può causare danni irreparabili ai componenti mobili quali l'alberino e il rotore. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e rimuovere i materiali d'imballaggio Seguire le istruzioni per



Questo simbolo avverte di pericoli dovuti all'elettricità



Questo simbolo avverte di pericoli di lesione generici

l'assemblaggio riportate nella scheda del prodotto allegata. Posizionare la pompa su una superficie piana e orizzontale nel laghetto; all'occorrenza, optare per una superficie rialzata, per evitare che la pompa si sporchi troppo rapidamente. La pompa deve essere collocata in posizione orizzontale, poiché un posizionamento verticale potrebbe aumentare l'usura. La pompa non è autoadescente, pertanto dovrà sempre essere installata sotto il livello dell'acqua. Se la pompa viene installata su un pozetto esterno al laghetto deve essere posizionata sotto il livello dell'acqua, e il tubo che collega la vasca alla pompa deve essere riempito di acqua prima di accendere la pompa. Durante la posa, osservare la prevalenza massima indicata sull'etichetta dati tecnici. La portata massima della pompa è riferita al livello di acqua "zero". Considerate che eventuali ristringimenti dell'uscita dell'acqua della pompa potrebbero ridurre la portata massima possibile.



Cura e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione, disinserire la spina dalla rete elettrica della pompa. La pompa deve essere pulita regolarmente, questo deve essere fatto quando si vede una diminuzione della portata. Durante la pulizia della pompa rispettare la disposizione dei componenti riportata nella scheda del prodotto. Pulire la pompa e i componenti che si possono smontare solo con acqua pulita. Non utilizzare detergenti. Eventuali depositi possono essere rimossi con un panno o una spugna inumidita. Terminata la pulizia rimontare la pompa come nella scheda. Accertarsi di posizionare correttamente guarnizioni in gomma, o-ring in gomma, rondelle o simili.



Avvertenza di sicurezza per pompe con rotore e magnete permanente

Il rotore magnetico si autosostiene all'interno del corpo pompa e deve essere estratto con un utensile nel caso si incontri resistenza. A tale scopo, utilizzare una pinza e estrarre il rotore per una delle pale di plastica. Poiché il rotore magnetico si inserisce bruscamente, vi è il pericolo di lesioni di schiacciamento delle dita, utilizzare pertanto un utensile (la pinza) anche quando lo reinserite nel corpo pompa prendendolo sempre per una delle pale di plastica.



Dopo ogni intervento di pulizia e manutenzione, verificare che la pompa funzioni inserendo la spina sulla rete elettrica per un periodo molto breve (massimo 3 secondi). Non tenere la pompa tra le mani durante questa operazione, in quanto sussiste un pericolo di lesione. Durante la prova a secco, è normale avvertire un certo rumore un certo rumore. Durante il normale utilizzo sott'acqua, invece, la pompa non deve emettere rumori. Se necessario, verificarne il montaggio.



Pezzi di ricambio

Per i pezzi di ricambio rivolgersi al proprio rivenditore indicando il relativo codice (si vedono sullo schema esploso del prodotto).

Installazione

Le pompe MPP sono già pronte per l'uso. Basta collegare alla manda della pompa il rubinetto, il tubo telescopico e lo spruzzo desiderato ed immergere il tutto nell'acqua. Per ottenere l'effetto migliore, lo spruzzo dovrebbe emergere per una decina di centimetri; la regolazione in altezza si effettua agendo sulla ghiera del tubo telescopico (fig. 3). Nel caso si utilizzi la pompa in un laghetto con fondo accidentato, appoggiare la pompa su un piano orizzontale ad un'altezza di almeno 10/15 cm dal fondo, lontano da fango e alghe.

Uso: per regolare la dimensione del gioco d'acqua, nei modelli 1200-1500-2500-3500 agire sul rubinetto (fig. 4), che consente inoltre di utilizzare e regolare un secondo effetto.

Manutenzione

Si consiglia una manutenzione periodica o, almeno, quando il getto d'acqua o la dimensione del gioco d'acqua si riducono. Per effettuare la pulizia del filtro è sufficiente svitare il gioco d'acqua, aprire i gusci tramite le apposite clips laterali. Per pulire la pompa è necessario, dopo aver aperto i gusci, togliere il coperchio anteriore della pompa, sfilare il rotore dalla sua sede. Il rotore va lavato sotto acqua corrente rimuovendo eventuali incrostazioni. Rimontare il tutto prestando attenzione a spingere completamente in sede il coperchio anteriore e richiudere i gusci.

GARANZIA: Il prodotto è garantito secondo la Direttiva Europea 1999/44 CE da difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di 2 anni dalla data d'acquisto. Se il prodotto non funzionasse correttamente entro i primi due anni dalla data d'acquisto, restituirlo al rivenditore di zona. Il prodotto verrà sostituito senza nessun costo aggiuntivo. PER IL SERVIZIO DI GARANZIA RITORNARE L'APPARECCHIO ALLEGANDO LA PROVA D'ACQUISTO E UNA DETTAGLIATA MOTIVAZIONE DEL RECLAMO. Il prodotto deve essere confezionato accuratamente e protetto da eventuali danni da trasporto. La garanzia non copre le rotture traumatiche causate da urti o cadute. La garanzia non è valida nel caso di uso improprio del prodotto, né risponde a danni causati da manomissioni o negligenza da parte dell'acquirente con conseguente perdita di pesci o altri animali, danni personali, perdita della proprietà o altri danni che possono insorgere.



CESTINO 2002/96/CE • EN50419 Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettronici ed elettronici). (Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

- Gli utenti domestici potranno riconsegnare l'apparecchio giunto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.
- Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.
- Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative come da vigente legge.

EN - MPP

Dear customer,

Thank you for choosing the MPP Pond Pump with water features. The many models in the MPP series allow finding of the ideal water feature for every pond requirement.

The MPP pump line was created with the aim of reducing the need for maintenance to a minimum. In fact, thanks to a new double grid filtering system, the particular shape of the Vortex impeller and the ceramic bearing shaft system, the MPP series pump is a highly reliable range.

The MPP 1200-1500-2500-3500 pumps are equipped with a diverter valve which is used to adjust the intensity of the main spray and, if desired, to divert a certain quantity of water to be used to feed a waterfall.

Thanks to the Vortex impeller the pump can be used with a biological or pressure filter. All models also combine a modern and aesthetically pleasing line with great ease of use and very low maintenance.

READ THE SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING

- This appliance can be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities if they are supervised or have been instructed in safe use of the appliance and who are able to understand the dangers involved they can derive from it.
- Children are forbidden to play with the appliance.
- Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children without suitable supervision.
- The appliance must be safeguarded with a protective device for current up to a max. of 30mA.
- Only connect the device if the electrical data of the device and the power supply match. The data is provided on the identification plate of the appliance, on the packaging or in the instructions.
- Possibility of death or serious injury due to electric shock! Before putting your hands in the water, disconnect the >12V AC or >30V DC devices in the water from the power supply.
- Only operate the appliance if there are no persons in the water.
- A damaged power cord cannot be replaced. Dispose of the appliance.
- Warning: before any intervention, disconnect the appliance from the power supply.

MPP POND PUMPS USER INSTRUCTIONS

Keep these instructions for future use.

In case of transfer of the item, this must be accompanied by the instructions.

Important information in these instructions is marked as follows:



This symbol warns of electrical hazards



This symbol warns of general injury hazards



Safety warning



Information on assembly and use



Information on care and maintenance



Danger due to electricity

Contact with water from electrical equipment creates a risk of electrocution.

Only put the device into operation after completing all the necessary installation and connection work.

Repair work on the device must only be performed by PRODAC. Any inappropriate repairs can seriously harm the user.



Safety warnings

Use the appliance strictly complying with the safety warnings and respecting its use intended by the company PRODAC. Responsibility for any direct or indirect damage caused by inappropriate use is to be attributed to the user.

Do not operate the appliance if the cable or the external body appear to be faulty. Connection to the mains must only be made through earthed sockets. The use of sockets or lines without an earth contact is not permitted.

Never carry or pull the appliance by the connecting cable.

Use in garden ponds is only permitted in compliance with the statutory provisions. If necessary, consult your trusted electrician. The appliance must only be operated if there are no persons in the water. Outdoor use is only permitted with a 10 m rubber cable. Before performing cleaning or maintenance work on the device, switch off the power supply to all devices connected by water. The appliance must not be used in water to which chlorine has been added (in higher proportions than drinking water), nor in acid or alkaline water, as this compromises the life of the connection cable. Observe the maximum permissible water temperature indicated on the data plate.



Assembly and commissioning

Commissioning must take place in compliance with the safety instructions. The device works underwater and, depending on the version, can be used for fountains (optional accessory), filter systems, streams or garden fountains. Use the pumps only when submerged in water. Dry running of the pump can cause irreparable damage to moving parts such as the shaft and rotor. Take the appliance out of the packaging and remove the packaging materials. Follow the assembly instructions provided on the annexed product sheet. Place the pump on a flat, horizontal surface in the pond; if necessary, opt for a raised surface to

prevent the pump from becoming dirty too quickly. The pump must be positioned horizontally, as vertical positioning could increase wear. The pump is not self-priming and must therefore always be installed below the water level. If the pump is installed on a well outside the pond it must be positioned below the water level and the pipe connecting the tank to the pump must be filled with water before turning on the pump. During installation, observe the maximum head indicated on the technical data label. The maximum flow rate of the pump refers to the "zero" water level. Bear in mind that any restriction of the pump's water outlet could reduce the maximum possible flow rate.



Care and maintenance

Before performing any maintenance work, disconnect the mains plug of the pump.

The pump must be cleaned regularly and must be performed when a decrease in flow rate is noticed. When cleaning the pump, observe the layout of the components shown on the product sheet. Only clean the pump and components that can be disassembled with clean water. Do not use detergents. Any deposits can be removed with a damp cloth or sponge. After cleaning, reassemble the pump as shown on the sheet. Be sure to place rubber gaskets, rubber o-rings, washers or similar elements correctly.



Safety warning for pumps with rotor and permanent magnet

The magnetic rotor is self-supporting inside the pump body and must be removed with a tool if resistance is encountered. To achieve this, use pliers and pull out the rotor by one of the plastic blades. As the magnetic rotor engages abruptly, there is the danger of fingers being crushed, therefore use a tool (pliers) even when reinserting it into the pump body, always holding it by one of the plastic blades.



After each cleaning and maintenance operation, check that the pump works by plugging it into the mains for a very short time (maximum 3 seconds). Do not hold the pump in your hands during this operation as there is a risk of injury. During the dry test, it is normal to hear a certain noise. During normal use underwater, however, the pump should not make any noise. If necessary, check its assembly.



Spare parts

For spare parts, contact your dealer indicating the relative code (see the exploded diagram of the product).

Installation

The MPP pumps are ready for use. Simply connect the valve, the telescopic tube and the desired spray to the pump delivery and immerse everything in the water. For best effect, the spray should emerge by approximately ten centimeters inches; height adjustment is performed by means of the ring nut of the telescopic tube

(fig. 3). If the pump is used in a pond with an uneven bottom, place the pump on a horizontal surface at a height of at least 10/15 cm from the bottom, away from mud and algae.

Use: To adjust the size of the water feature, in the 1200-1500-2500-3500 models use the valve (fig. 4), also useful to operate and adjust a second effect.

Maintenance

Periodic maintenance is recommended, or at least when the water flow or the size of the water feature decreases. To clean the filter, simply unscrew the water feature and open the casings using the dedicated side clips. To clean the pump it is necessary, after having opened the casings, to remove the front cover of the pump, to remove the rotor from its seat. The rotor should be washed under running water, removing any deposits. Reassemble everything being sure to push the front cover completely into its seat and close the casings.

WARRANTY: The product is guaranteed according to the European Directive 1999/44 EC against defects in materials and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. If the product does not function properly within the first two years from the date of purchase, return it to your local dealer. The heater will be replaced at no additional cost. **FOR THE WARRANTY SERVICE, RETURN THE APPLIANCE ATTACHING THE PROOF OF PURCHASE AND A DETAILED REASON FOR THE CLAIM.** The product must be carefully packaged and protected from any transportation damage. The warranty does not cover trauma-related breakages caused by impacts or falls. The warranty is not valid in the event of improper use of the product nor does it cover damage caused by tampering or negligence by the buyer resulting in the loss of fish or other animals, personal damage, loss of property or other damage that may be caused.



**WASTE BIN 2002/96/EC - EN50419 Correct disposal of the product (electrical and electronic waste).
(Applicable in the countries of the European Union and in those with waste sorting systems).**

This mark on the product or documentation indicates that this product must not be disposed of with other household waste at the end of its life. To avoid any damage to the environment or health caused by inappropriate waste disposal, the user is encouraged to separate this product from other types of waste and to recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

- Domestic users can return the appliance at the end of its life to the retailer when purchasing a new appliance of an equivalent type on a one-to-one basis, or contact the dedicated local office for all information relating to separate collection and recycling for this type of product.
- Corporate users should contact their supplier to check the terms and conditions of the purchase agreement. This product must not be disposed of together with other commercial waste.
- Illegal disposal by the user involves the application of administrative sanctions according to current law.

ES - MPP

Estimado cliente

Gracias por elegir MPP, bomba de estanque con juegos de agua. Los numerosos modelos de la serie MPP permiten encontrar el juego de agua adecuado para cada necesidad del estanque. La línea de bombas MPP se ha diseñado con el objetivo de reducir al mínimo la necesidad de mantenimiento. Gracias a un nuevo sistema de filtración de doble rejilla, la forma especial del impulsor Vortex y el sistema de eje con cojinetes cerámicos, la bomba de la serie MPP es una gama de extraordinaria fiabilidad. Las bombas MPP 1200-1500-2500-3500 están equipadas con un grifo desviador que permite ajustar la intensidad del chorro principal y, si se desea, redireccionar cierta cantidad de agua para alimentar una cascada. Gracias al impulsor Vortex, la bomba puede utilizarse con un filtro biológico o de presión. Además, todos los modelos combinan un diseño moderno y atractivo con una gran facilidad de uso y un mantenimiento muy reducido.

LEA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



AVISO

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre y cuando, estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y que comprendan los peligros que conlleva.
- Se prohíbe a los niños jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento, por parte del usuario, no deben ser realizados por niños sin la adecuada supervisión.
- El aparato debe protegerse con un dispositivo de protección de corriente hasta un máx. de 30 mA.
- Conecte el aparato sólo si coinciden los datos eléctricos del aparato y de la red eléctrica. Los datos figuran en la placa de identificación del aparato, en el embalaje o en las instrucciones.
- ¡Peligro de muerte o lesiones graves por electrocución! Antes de meter las manos en el agua, desconecte de la tensión eléctrica los aparatos que funcione a >12 V CA o >30 V CC.
- Utilice el aparato únicamente cuando no haya personas en el agua.
- Un cable de alimentación dañado no se puede sustituir. Deseche el aparato.
- Precaución: Antes de realizar cualquier trabajo, desconecte el aparato de la red eléctrica.

INSTRUCCIONES DE USO DE LAS BOMBAS PARA ESTANQUES MPP

Conserve estas instrucciones para cualquier consulta en el futuro. En caso de cesión del artículo, éste deberá ir acompañado de las instrucciones. La información importante contenida en las presentes instrucciones se indicará como sigue:



Advertencia de seguridad



Información sobre el montaje y el uso



Información sobre el cuidado y mantenimiento



Peligro debido a la electricidad

Existe riesgo de electrocución si el equipo eléctrico entra en contacto con el agua. Ponga en funcionamiento el aparato sólo después de haber realizado todos los trabajos necesarios de instalación y conexión. Las reparaciones del aparato sólo deben ser realizadas por PRODAC. Cualquier reparación inadecuada puede causar graves peligros para el usuario.



Advertencias de seguridad

Utilice el aparato respetando estrictamente las instrucciones de seguridad y de acuerdo con el uso previsto por PRODAC. La responsabilidad de cualquier daño directo o indirecto causado por un uso inadecuado será atribuida al usuario. No utilice el aparato si el cable o la carcasa resultan defectuosos. La conexión a la red eléctrica sólo puede realizarse a través de enchufes con toma de tierra. No está permitido el uso de enchufes o líneas sin contacto a tierra. No transporte ni tire nunca del aparato por el cable de conexión. El uso en estanques de jardín solo está permitido de conformidad con las disposiciones legales. En caso necesario, consulte a su electricista. El aparato sólo debe ponerse en funcionamiento cuando no haya personas en el agua. El uso en exteriores sólo está permitido con un cable de goma de 10 m. Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento en el aparato, desconecte la alimentación de todos los aparatos conectados entre ellos por agua. El aparato no debe utilizarse en agua a la que se haya añadido cloro (en mayor proporción que el agua potable), ni en agua ácida o alcalina, ya que ello perjudicaría la vida útil del cable de conexión. Respete la temperatura máxima admisible del agua, indicada en la placa de identificación.



Montaje y puesta en marcha

La puesta en marcha debe realizarse respetando las instrucciones de seguridad. El aparato funciona bajo el agua y, según la versión, puede utilizarse para juegos acuáticos (accesorio opcional), sistemas de filtrado, arroyos o fuentes de jardín. Utilice las bombas sólo cuando estén sumergidas en agua. Hacer funcionar la bomba en seco puede causar daños irreparables a los componentes móviles, como el eje y el rotor. Desembale el aparato y retire los materiales de embalaje. Siga las instrucciones de montaje de la ficha de producto adjunta. Coloque la bomba en



Este símbolo advierte de los peligros debidos a la electricidad



Este símbolo advierte de los peligros de lesiones genéricas

una superficie plana y horizontal del estanque; si es necesario, opte por una superficie elevada para evitar que la bomba se ensucie demasiado rápido. La bomba debe colocarse en posición horizontal, ya que la colocación vertical puede aumentar el desgaste. La bomba no es autocebante, por lo que debe instalarse siempre por debajo del nivel del agua. Si la bomba se instala en un sumidero fuera del estanque, debe colocarse por debajo del nivel del agua, y la tubería que conecta el estanque a la bomba debe llenarse de agua antes de encender la bomba. Durante la colocación, respete la altura máxima indicada en la etiqueta de datos técnicos. El caudal máximo de la bomba se refiere al nivel de agua "cero". Tenga en cuenta que cualquier restricción de la salida de agua de la bomba podría reducir el caudal máximo probable.



Cuidado y mantenimiento

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desenchufe la bomba de la red eléctrica.

La bomba debe limpiarse regularmente, esto debe hacerse cuando se observe una disminución del caudal. Al limpiar la bomba, tenga en cuenta la disposición de los componentes en la ficha del producto. Limpie la bomba y los componentes desmontables únicamente con agua limpia. No utilice detergentes. Los posibles depósitos pueden eliminarse con un paño o una esponja humedecidos. Una vez finalizada la limpieza, vuelva a montar la bomba como se indica en la ficha. Asegúrese de que las juntas de goma, las juntas tóricas de goma, las arandelas o similares estén correctamente colocadas.



Advertencia de seguridad para bombas con rotor e imán permanente

El rotor magnético es autoportante dentro de la carcasa de la bomba y debe retirarse con una herramienta si encuentra resistencia. Para ello, utilice unos alicates y tire del rotor por una de las palas de plástico. Dado que el rotor magnético se inserta bruscamente, existe el peligro de lesiones por aplastamiento de los dedos, por lo que se debe utilizar una herramienta (pinza) incluso al volver a insertarlo en la carcasa de la bomba, agarrándolo siempre por una de las hojas de plástico.



Después de cada operación de limpieza y mantenimiento, compruebe que la bomba funciona enchufándola a la red eléctrica durante muy poco tiempo (3 segundos como máximo). No sujeté la bomba con las manos durante esta operación, ya que existe peligro de lesiones. Durante el funcionamiento en seco, es normal oír cierto ruido. Sin embargo, durante el uso normal bajo el agua, la bomba no debe hacer ningún ruido. Si es necesario, compruebe el montaje.



Piezas de recambio

Para piezas de recambio, póngase en contacto con su distribuidor indicando el número de pieza correspondiente (puede verse en el diagrama de despiece del producto).

Instalación

Las bombas MPP están listas para su uso. Basta con conectar, a la salida de la bomba, el grifo, el tubo telescopico y la boquilla deseada, y sumergirlo todo en agua. Para obtener el mejor efecto, la boquilla debería sobresalir unos diez centímetros; la altura se ajusta girando la tuerca anular del tubo telescopico (fig. 3). Cuando utilice la bomba en un estanque con fondo irregular, coloque la bomba sobre una superficie horizontal a una altura de al menos 10 a 15 cm del fondo, lejos del lodo y las algas.

Uso: Para ajustar el tamaño del juego de agua, en los modelos 1200-1500-2500-3500 actúe sobre el grifo (fig. 4), que permite, además, utilizar y ajustar un segundo efecto.

Mantenimiento

Se recomienda un mantenimiento periódico o, como mínimo, cuando el chorro de agua o el tamaño del juego de agua se reduzcan. Para limpiar el filtro, basta con desenroscar el juego de agua y abrir las carcasa mediante los clips laterales. Para limpiar la bomba, es necesario, después de abrir las carcasa, quitar la tapa frontal de la bomba, sacar el rotor de su alojamiento. El rotor debe lavarse con agua corriente, eliminando cualquier incrustación. Vuelva a montar, teniendo cuidado de empujar la cubierta frontal completamente en su lugar y cerrar las carcasa.

GARANTÍA: El producto está garantizado de acuerdo con la Directiva Europea 1999/44 CE contra defectos de materiales y mano de obra por un período de 2 años a partir de la fecha de compra. Si el producto no funciona correctamente durante los dos primeros años desde la fecha de compra, devuélvalo a su distribuidor local. El calentador será sustituido sin coste adicional. PARA EL SERVICIO DE GARANTÍA DEVUELVA EL DISPOSITIVO, ADJUNTANDO EL COMPROBANTE DE COMPRA Y UNA JUSTIFICACIÓN DETALLADA DE LA RECLAMACIÓN. El producto debe estar cuidadosamente embalado y protegido contra daños durante el transporte. La garantía no cubre las roturas traumáticas causadas por golpes o caídas. La garantía no se aplica en caso de uso inadecuado del producto, ni cubre los daños causados por manipulación o negligencia por parte del comprador que provoque la pérdida de peces u otros animales, lesiones personales, pérdida de bienes u otros daños que puedan producirse.



CESTA 2002/96/CE - EN50419 Eliminación correcta del producto (residuos eléctricos y electrónicos).
(Aplicable en países de la UE y en países con sistemas de recogida selectiva).

La marca en el producto o su documentación indica que el producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud causados por la eliminación inadecuada de los residuos, se recomienda al usuario separar este producto de otros tipos de residuos y reciclarlo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales.

- Los usuarios domésticos pueden devolver el electrodoméstico, al final de su vida útil, al minorista cuando compren un nuevo electrodoméstico de tipo equivalente, a razón de uno a uno, o ponerse en contacto con su oficina local para obtener toda la información sobre la recogida selectiva y el reciclaje de este tipo de productos.
- Se aconseja a los usuarios empresariales que se pongan en contacto con su proveedor y comprueben las condiciones del acuerdo de compra. Este producto no debe eliminarse con otros residuos comerciales.
- La eliminación no autorizada por parte del usuario dará lugar a las sanciones administrativas previstas por la ley.

PT - MPP

Prezado cliente,

Agradecemos por ter escolhido MPP, bomba para lagos com jogos de água. Os inúmeros modelos da série MPP permitem encontrar o jogo de água adequado para cada exigência do lago. A linha de bombas MPP foi efetuada com o objetivo de reduzir ao mínimo a necessidade de manutenção. De fato, graças ao novo sistema de filtragem com grelha dupla, na conformação especial com rotor Vortex e ao sistema do eixo dos rolamentos em cerâmica, a bomba série MPP é uma gama de grande confiabilidade. As bombas MPP 1200-1500-2500-3500 são equipadas com torneira de desvio que permite regular a intensidade do spray principal e, se desejar, desviar uma certa quantidade de água a utilizar para alimentar uma cascata. Graças ao rotor Vortex, a bomba pode ser utilizada com um filtro biológico ou sob pressão. Todos os modelos unem também a uma linha moderna e agradável uma grande facilidade de utilização e uma baixíssima manutenção.

LER AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, se supervisionadas ou se foram instruídas para o uso seguro do aparelho e que sejam capazes de compreender os perigos que podem derivar.
- É proibido às crianças brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção da unidade não devem ser efetuadas por crianças sem uma supervisão adequada.
- O aparelho deve ser protegido com um dispositivo de proteção para corrente até o máx. de 30mA.
- Ligar o aparelho só se os dados elétricos do aparelho e da alimentação elétrica coincidirem. Os dados são indicados na placa de identificação do aparelho, na embalagem ou nas instruções.
- Possibilidade de morte ou lesões graves causadas por eletrocussão! Antes de introduzir as mãos na água, desligar a tensão elétrica nos aparelhos na água, que funcionam a >12V CA ou >30 V CC.
- Colocar o aparelho em funcionamento só se não houver pessoas na água.
- Um cabo de alimentação danificado não pode ser substituído. Eliminar o aparelho.
- Atenção: antes de cada intervenção, desligar a alimentação do aparelho.

INSTRUÇÕES PARA O USO DAS BOMBAS PARA LAGOS MPP

Conservar as presentes instruções para uso futuro. No caso de passar o produto adiante, ele deverá ser acompanhado das instruções. As informações importantes contidas nas presentes instruções são assim marcadas:

:



Este símbolo alerta sobre perigos devidos à eletricidade



Este símbolo alerta sobre perigos de lesão genéricos



Advertências de segurança



Informações sobre a montagem e o uso



Informações sobre os cuidados e a manutenção



Perigo devido à eletricidade

O contato com a água dos equipamentos elétricos cria um perigo de eletrocussão. Colocar o aparelho em funcionamento só após ter terminado todas as operações de instalação e conexão necessárias. As intervenções de reparo no aparelho devem ser efetuadas exclusivamente pela PRODAC. Eventuais reparos inadequados podem causar perigos graves para o utilizador.



Advertências de segurança

Utilizar o aparelho observando rigorosamente as advertências de segurança e dentro do respeito do emprego previsto da empresa PRODAC. A responsabilidade por eventuais danos diretos ou indiretos provocados por um uso não apropriado deve ser atribuída ao utilizador. Não colocar o aparelho em funcionamento se houver suspeita de defeitos no cabo ou o corpo externo. A ligação à rede elétrica deve ser efetuada exclusivamente através de tomadas com ligação à terra. Não é permitido o emprego de tomadas ou linhas sem um contato à terra.

Nunca transportar nem puxar o aparelho pelo cabo de conexão. A utilização em lagos de jardim é permitida só dentro do respeito das disposições de lei. Ao ocorrer, consultar o próprio electricista de confiança. O aparelho deve ser colocado em funcionamento somente se não houver pessoas na água. O emprego ao ar livre é permitido exclusivamente com um cabo em borracha de 10 m. Antes de efetuar trabalhos de limpeza ou de manutenção no aparelho, desativar a alimentação de corrente de todos os aparelhos ligados entre si através da água. O aparelho não deve ser empregado na água na qual tenha sido adicionado cloro (em proporções maiores em relação à água potável), nem ácida ou alcalina pois isso prejudica a duração do cabo de ligação. Respeitar a temperatura máxima da água permitida, indicada na placa.



Montagem e colocação em funcionamento

A colocação em funcionamento deve ocorrer no respeito das advertências de segurança. O aparelho funciona sob a água e, de acordo com a versão, pode ser empregado para jogos de água (acessório opcional), instalações de filtragem, regatos ou fontes de jardim. Utilizar as bombas só se submersas na água. Um funcionamento a seco da bomba pode causar danos irreparáveis aos componentes como eixo e o rotor.

Extrair o aparelho da embalagem e remover os materiais da embalagem. Seguir as instruções para a montagem, indicadas na ficha do produto anexa. Posicionar a bomba sobre uma superfície plana e horizontal no lago; ao escolher, optar para uma superfície elevada, para evitar sujar a bomba muito rapidamente. A bomba deve ser colocada em posição horizontal, pois um posicionamento vertical podia aumentar o desgaste. A bomba não é aspirante, portanto, deverá ser instalada sempre sob o nível da água. Se a bomba é instalada num poço externo ao lago deve ser posicionada sob o nível da água e o tubo que liga o tanque à bomba deve ser abastecido com água antes de ligar a bomba. Durante o assentamento, observar a prevalência máxima indicada na etiqueta de dados técnicos. O débito máximo da bomba refere-se ao nível de água "zero". Considerado que eventuais restrições da saída da água da bomba podia reduzir o débito máximo possível.



Cuidados e manutenção

Antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção, retirar a ficha da rede elétrica da bomba. A bomba deve ser limpa regularmente, isto deve ser efetuado quando é verificada uma diminuição do débito. Durante a limpeza da bomba, respeitar a disposição dos componentes indicada na ficha do produto. Limpar a bomba e os componentes que podem ser desmontados só com água limpa. Não utilizar detergentes. Eventuais depósitos podem ser removidos com um pano ou uma esponja umedecida. Terminada a limpeza, reinstalar a bomba como indicado na ficha. Assegurar-se de posicionar corretamente as guarnições em borracha, anel de vedação em borracha, arruelas ou elementos semelhantes.



Advertência de segurança para bombas com rotor e magneto permanente

O rotor magnético se auto sustenta dentro do corpo da bomba e deve ser extraído com uma ferramenta, no caso encontre-se resistência. Para este fim, utilizar uma pinça e extrair o rotor por uma das pás plásticas. Como o rotor magnético é inserido bruscamente, há o perigo de lesões de esmagamento dos dedos, utilizar portanto uma ferramenta (a pinça) mesmo quando reinserir-lo no corpo da bomba, segurando-o sempre por uma das pás de plástico.



Após cada intervenção de limpeza e manutenção, verificar se a bomba funciona inserindo a ficha na rede elétrica por um período muito breve (máximo 3 segundos). Não segurar a bomba entre as mãos durante esta operação, pois subsiste um perigo de lesão. Durante a prova a seco, é normal advertir um certo ruído. Durante a utilização normal sob a água, ao invés, a bomba não deve emitir ruídos. Se necessário, verificar a montagem.



Peças de reposição

Para as peças de reposição, dirigir-se ao próprio revendedor indicando o relativo código (são vistos no esquema explodido do produto).

Instalação

As bombas MPP estão já prontas para o uso. Basta ligar à descarga da bomba a torneira, o tubo telescópico e o spray desejado e submergir tudo na água. Para obter um efeito melhor, o spray deveria submergir por uma dezena de centímetros; regulação em altura é efetuado agindo no aro do tubo telescópico (fig. 3). No caso de utilizar a bomba num lago com fundo acidentado, apoiar a bomba sobre um plano horizontal a uma altura de ao menos 10/15 cm do fundo, afastado de lama e algas.

Uso: Para regular a dimensão do jogo de água, nos modelos 1200-1500-2500-3500, agir na torneira (fig. 4), que permite ainda utilizar e regular um segundo efeito.

Manutenção

Recomenda-se uma manutenção periódica ou, ao menos, quando o jato de água ou a dimensão do jogo de água for reduzidos. Para efetuar a limpeza do filtro, é suficiente soltar o jogo de água, abrir os invólucros através dos relativos cliques laterais. Para limpar a bomba, é necessário, após ter aberto a tampa anterior da bomba, extraír o rotor da sua base. O rotor deve ser lavado sob água corrente, removendo eventuais incrustações. Reinstalar tudo, prestar atenção a empurrar completamente na base a tampa anterior e voltar a fechar os alojamentos.

GARANTIA: O produto é garantido em conformidade com a Diretiva Europeia 1999/44 CE contra defeitos de material e de fabrico por um período de 2 anos a partir da data de compra. Se o produto não funcionar corretamente nos dois primeiros anos a partir da data de compra, devolva-o ao seu revendedor local. O aquecedor será substituído sem custos adicionais. PARA O SERVIÇO DE GARANTIA DEVOLVER A UNIDADE, JUNTANDO UMA PROVA DE COMPRA E UMA JUSTIFICAÇÃO DETALHADA DA RECLAMAÇÃO. O aquecedor deve ser cuidadosamente embalado e protegido contra danos em trânsito. A garantia não cobre quebras traumáticas causadas por impactos ou quedas. A garantia não se aplica em caso de utilização inadequada do produto, nem cobre danos causados por adulteração ou negligéncia por parte do comprador que resultem na perda de peixes ou outros animais, ferimentos pessoais, perda de propriedade ou outros danos que possam surgir.



LIXEIRA 2002/96/CE - EN 50419 Eliminação correta do produto (resíduos elétricos e eletrónicos). (Aplicável em países da UE e países com sistemas de recolha separados).

A marca no produto ou a sua documentação indica que o produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos no fim da sua vida útil. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde causados pela eliminação inadequada de resíduos, o utilizador é incentivado a separar este produto de outros tipos de resíduos e a reciclá-lo de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.

- Os utilizadores domésticos podem devolver o aparelho em fim de vida ao retalhista quando comprarem um novo aparelho de tipo equivalente numa base de um para um, ou contactar o seu escritório local para todas as informações sobre recolha separada e reciclagem para este tipo de produto.
- Aconselham-se os utilizadores empresariais a contactar o seu fornecedor e a verificar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deve ser eliminado com outros resíduos comerciais.
- A eliminação não autorizada pelo utilizador conduzirá a sanções administrativas, conforme previsto por lei.

FR - MPP

Chère cliente,

Nous vous remercions d'avoir choisi MPP, la pompe pour étang avec jeux d'eau. Les nombreux modèles de la gamme MPP permettent de trouver le jeu d'eau adapté à chaque besoin de l'étang. La gamme de pompes MPP a été développée dans le but de minimiser le besoin d'entretien. En effet, grâce à un nouveau système de filtration à deux grilles, à la configuration spéciale de la roue Vortex et au système axe et paliers en céramique, les pompes de la gamme MPP sont d'une très grande fiabilité. Les pompes MPP 1200-1500-2500-3500 sont équipées d'une vanne de dérivation qui permet de régler l'intensité du jet principal et, si on le souhaite, de dévier une certaine quantité d'eau pour alimenter une cascade. Grâce à la roue Vortex, la pompe peut être utilisée avec un filtre biologique ou un filtre sous pression. Tous les modèles allient également un design moderne et attrayant à une grande facilité d'utilisation et à un entretien réduit au minimum.

LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ



MISES EN GARDE

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition que ceux-ci soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils soient en mesure de comprendre les dangers encourus.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance appropriée.
- L'appareil doit être protégé par un dispositif de protection pour un courant maximal de 30mA.
- Ne brancher l'appareil que si les données électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Ces données figurent sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans la notice.
- Risque de mort ou de blessure grave par électrocution ! Avant de plonger les mains dans l'eau, débrancher les appareils fonctionnant dans l'eau avec une tension >12 V CA ou >30 V CC de l'alimentation électrique.
- Ne faire fonctionner l'appareil que si personne ne se trouve dans l'eau.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il n'est pas possible de le remplacer. Mettre l'appareil au rebut.
- Attention: avant toute intervention, couper l'alimentation électrique de l'appareil.

MODE D'EMPLOI DES POMPES D'ÉTANG MPP

Conserver le présent mode d'emploi pour pouvoir les consulter dans le futur. Si l'article est transféré, il doit être accompagné de son mode d'emploi. Les informations importantes contenues dans ce mode d'emploi sont identifiées comme suit:



Consignes de sécurité



Informations sur le montage et l'utilisation



Informations sur l'entretien et la maintenance



Danger lié à l'électricité

Il existe un risque d'électrocution si des équipements électriques entrent en contact avec de l'eau. Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir achevé toutes les opérations d'installation et de raccordement nécessaires. Les interventions sur l'appareil ne doivent être effectuées que par PRODAC. Des réparations inappropriées peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.



Consignes de sécurité

Utiliser l'appareil en respectant scrupuleusement les consignes de sécurité et en se conformant à son usage prévu par PRODAC. L'utilisateur est responsable de tout dommage direct ou indirect causé par une utilisation non conforme. Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou le corps externe semble défectueux. Le raccordement au réseau ne peut se faire qu'au moyen des prises de courant reliées à la terre. Il est interdit d'utiliser des prises ou des lignes sans mise à la terre. Ne jamais transporter ou tirer l'appareil par le câble de branchement. L'utilisation dans les bassins de jardin n'est autorisée que dans le respect des dispositions légales. Si nécessaire, consulter un électricien. L'appareil ne doit être utilisé que si personne ne se trouve dans l'eau. L'utilisation à l'extérieur n'est autorisée qu'avec un câble en caoutchouc de 10 m. Avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien sur l'appareil, couper l'alimentation électrique de tous les appareils raccordés entre eux au moyen d'eau. L'appareil ne doit pas être utilisé dans de l'eau à laquelle on a ajouté du chlore (dans des proportions supérieures à celles de l'eau potable), ni dans de l'eau acide ou alcaline, car cela réduirait la durée de vie du câble de branchement. Respecter la température maximale admissible de l'eau indiquée sur la plaque signalétique.



Montage et mise en route

La mise en route doit se faire dans le respect des consignes de sécurité. L'appareil fonctionne sous l'eau et, selon la version, peut être utilisé pour des jeux d'eau (accessoire en option), des systèmes de filtration, des ruisseaux ou des fontaines de jardin. Ne pas utiliser les pompes avant qu'elles ne soient immergées dans l'eau. Faire fonctionner la pompe à vide peut endommager les composants mobiles tels que l'arbre et le rotor de manière irréversible. Déballer la pompe et retirer les matériaux d'emballage. Suivre les instructions d'assemblage fournies dans la fiche produit jointe. Placer la pompe sur une surface plane



Ce symbole met en garde contre les risques électriques



Ce symbole met en garde contre les risques de blessures générales

et horizontale dans le bassin ; si nécessaire, opter pour une surface surélevée afin d'éviter que la pompe ne se salisse trop rapidement. La pompe doit être placée en position horizontale, car une position verticale peut augmenter l'usure. La pompe n'est pas auto-amorçante, elle doit donc toujours être installée sous le niveau de l'eau. Si la pompe est installée sur un puisard à l'extérieur du bassin, elle doit être placée sous le niveau de l'eau et le tuyau reliant le puisard à la pompe doit être rempli d'eau avant la mise en route de la pompe. Au moment de la pose, il convient de respecter l'élévation maximale indiquée sur l'étiquette des données techniques. Le débit maximal de la pompe se réfère au niveau d'eau « zéro ». Il convient de noter que toute restriction de la sortie d'eau de la pompe peut réduire le débit maximal possible.



Entretien et maintenance

Avant toute intervention de maintenance, couper l'alimentation électrique de la pompe. La pompe doit être nettoyée régulièrement, ce qui doit être fait lorsque l'on constate une diminution du débit. Lors du nettoyage de la pompe, respecter la disposition des composants indiquée dans la fiche produit. Ne nettoyer la pompe et les composants démontables qu'à l'eau claire. Ne pas utiliser de détergents. Les dépôts éventuels peuvent être éliminés à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide. Après le nettoyage, remonter la pompe comme indiqué dans la fiche produit. S'assurer que les joints en caoutchouc, les joints toriques en caoutchouc, les rondelles ou autres sont positionnés correctement.



Consignes de sécurité pour les pompes à rotor et à aimant permanent

Le rotor magnétique repose sur lui-même à l'intérieur du corps de pompe et doit être retiré à l'aide d'un outil en cas de résistance. Pour ce faire, utiliser une pince et extraire le rotor en tirant sur l'une des ailettes en plastique. Comme le rotor magnétique s'enclenche brusquement, il existe un risque de blessure par pincement des doigts, c'est pourquoi il est nécessaire d'utiliser un outil (la pince) également pour le remettre en place dans le corps de la pompe en le saisissant toujours par l'une des ailettes en plastique.



Après chaque opération de nettoyage et de maintenance, vérifier le fonctionnement de la pompe en la branchant sur le secteur pendant un temps très court (maximum 3 secondes). Ne pas tenir la pompe dans les mains pendant cette opération, car il existe un risque de blessure. Pendant le fonctionnement à vide, il est normal d'entendre du bruit. En revanche, lors d'une utilisation normale sous l'eau, la pompe ne doit pas faire de bruit. Si nécessaire, vérifier l'installation.



Pièces de rechange

Pour les pièces de rechange, contacter le revendeur en indiquant le numéro de pièce correspondant (visible sur le schéma éclaté du produit).

Installation

Les pompes MPP sont prêtes à l'emploi. Il suffit de raccorder le robinet, le tube télescopique et le jet souhaité à la sortie de la pompe et de plonger le tout dans l'eau. Pour un effet optimal, le jet doit émerger d'une dizaine de centimètres ; la hauteur est réglée en tournant la bague sur le tube télescopique (fig. 3). Si la pompe est utilisée dans un bassin dont le fond est irrégulier, la poser sur une surface horizontale à une hauteur d'au moins 10/15 cm du fond, afin d'éviter la boue et les algues.

Utilisation: Pour régler la dimension du jeu d'eau, sur les modèles 1200-1500-2500-3500, agir sur le robinet (fig. 4), ce qui permet également d'utiliser et de régler un deuxième effet.

Maintenance

Un entretien périodique est recommandé ou, au moins, lorsque le jet d'eau ou la dimension du jeu d'eau est réduit. Pour nettoyer le filtre, il suffit de dévisser le jeu d'eau et d'ouvrir les carters à l'aide des clips latéraux. Pour nettoyer la pompe, il est nécessaire, après avoir ouvert les carters, d'enlever le couvercle avant de la pompe, de retirer le rotor de son logement. Le rotor doit être lavé à l'eau courante, pour éliminer les éventuelles incrustations. Remonter en veillant à repousser complètement le couvercle avant et à refermer les carters.

GARANTIE: Le produit est garanti suivant la Directive Européenne 1999/44 CE contre les défauts de matériaux et de fabrication pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat. Si le produit ne fonctionne pas correctement dans les deux ans à compter de l'achat, le rendre au revendeur de la zone. Le réchauffeur sera remplacé sans aucun coût supplémentaire. **POUR LE SERVICE DE GARANTIE, RENDRE L'APPAREIL ET JOINDRE LA PREUVE D'ACHAT ET UNE MOTIVATION DÉTAILLÉE DE LA RÉCLAMATION.** Le produit doit être soigneusement emballé et protégé contre d'éventuels dommages de transport. La garantie ne couvre pas les ruptures traumatiques causées par des chocs ou des chutes. La garantie n'est pas valable en cas d'utilisation incorrecte du produit, ni pour des dommages causés par des violations ou négligence de la part de l'acheteur avec perte à suivre de poissons ou autres animaux, dommages personnels, perte de la propriété ou d'autres dommages qui peuvent se présenter.



BENNE 2002/96/CE • EN50419 Élimination correcte du produit (déchets électriques et électroniques).

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans ceux avec système de tri sélectif).

La marque reportée sur le produit ou sur sa documentation indique que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets domestiques à la fin du cycle de vie. Afin d'éviter d'éventuels dommages pour l'environnement ou la santé causés par l'élimination non adaptée des déchets, on invite l'utilisateur à séparer ce produit d'autres types de déchets et de le recycler de façon responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.

- Les utilisateurs domestiques pourront remettre l'appareil arrivé en fin de vie au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent en raison d'un contre un, ou bien contacter le bureau local chargé de toutes les informations relatives au tri sélectif et au recyclage pour ce type de produit.
- Les utilisateurs entreprises sont invités à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et les conditions du contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets commerciaux.
- L'élimination abusive de la part de l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives suivant la loi en vigueur.

NL - MPP

Beste klant,

Hartelijk dank voor het kiezen van MPP, vijverpomp met fontein. Dankzij de talrijke modellen van de serie MPP vindt u de juiste fontein die bij uw vijver past. Het assortiment van MPP-pompen is ontwikkeld met als doel het onderhoud zoveel mogelijk te beperken. Dankzij een nieuw filtersysteem met dubbel rooster, de bijzondere vorm van de Vortex-waaier en het systeem met spil en keramische lagers, is de serie MPP-pompen een opmerkelijk betrouwbaar assortiment. De pompen MPP 1200-1500-2500-3500 zijn voorzien van een omstekraan door middel waarvan de intensiteit van de hoofdwaterstraal kan worden aangepast en, als u dat wenst, een bepaalde hoeveelheid water kan worden omgeleid voor de voeding van een waterval. Dankzij de Vortex-waaier kan de pomp gebruikt worden met een biologisch filter of een drukfilter. Alle modellen hebben verder een moderne vormgeving, zijn uiterst gebruiksvriendelijk en behoeven weinig onderhoud.

LEES DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



WAARSCHUWING

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en geestelijke vermogens, mits ze onder toezicht staan of ze instructies inzake het veilige gebruik van het apparaat hebben ontvangen en ze in staat zijn de betrokken gevaren te begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud ten laste van de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Het apparaat moet beveiligd worden door een overbelastingsbeveiliging voor stroom van max. 30mA.
- Sluit het apparaat alleen aan als de elektrische gegevens van het apparaat en die van de elektrische voeding overeenkomen. De gegevens worden aangegeven op het typeplaatje van het apparaat, op de verpakking of in de gebruiksaanwijzing.
- Risico op dodelijk of ernstig letsel door elektrocutie! Voordat u de handen in het water steekt, moet de apparaten in water functioneren bij >12V AC of >30 V DC van de stroomvoorziening worden losgekoppeld.
- Laat het apparaat alleen functioneren als er in het water geen personen aanwezig zijn.
- Een beschadigde voedingskabel kan niet gerepareerd worden: in dit geval moet het apparaat worden weggegooid.
- Opgelet: voorafgaand aan het uitvoeren van ingrepen moet de stroomvoorziening van het apparaat worden losgekoppeld.

GEBRUIKSAANWIJZING MPP-VIJVERPOMPEN

Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging. In geval het artikel van eigenaard verandert, moet ook deze handleiding worden verstrekkt. Belangrijke informatie in deze handleiding wordt als volgt gemarkeerd:



Veiligheidswaarschuwing



Informatie inzake montage en gebruik



Informatie inzake verzorging en onderhoud



Gevaren door elektriciteit

Het contact met water van elektrische apparatuur vormt een gevaar voor elektrocutie. Schakel het apparaat pas in nadat alle noodzakelijke handelingen voor installatie en aansluiting zijn voltooid. Werkzaamheden voor de reparatie van het apparaat mogen uitsluitend door PRODAC worden uitgevoerd. Eventuele onjuist uitgevoerde reparaties kunnen ernstige gevaren voor de gebruiker veroorzaken.



Veiligheidswaarschuwingen

Gebruik het apparaat strikt volgens de veiligheidswaarschuwingen en neem het door Prodac voorziene gebruik in acht. De verantwoordelijkheid voor eventuele directe of indirecte schade veroorzaakt door een onjuist gebruik, ligt bij de klant. Schakel het apparaat niet in als de kabel of de behuizing defect lijken. De aansluiting op het elektriciteitsnet mag uitsluitend gebeuren door middel van geaarde stopcontacten. Het is niet toegestaan om stopcontacten van voedingslijnen zonder een aardingscontact te gebruiken. Het apparaat mag niet verplaatst of getrokken worden door middel van de voedingskabel. Het gebruik in tuinvijvers is alleen toegestaan in overeenstemming met de wettelijke bepalingen. Neem, indien nodig, contact op met uw vertrouwde elektricien. Het apparaat mag uitsluitend worden ingeschakeld als er geen personen in het water aanwezig zijn. Het gebruik in de open lucht is uitsluitend toegestaan met een rubberen kabel van 10 meter. Alvorens handelingen voor de reiniging of het onderhoud van het apparaat uit te voeren, moet de stroomvoorziening van alle onderling door het water verbonden apparaten worden losgekoppeld. Het apparaat mag niet worden gebruikt in water waaraan chloor is toegevoegd (in grotere hoeveelheden dan in drinkwater, noch in zuren of basen, omdat dit de levensduur van de voedingskabel kan aantasten). Neem de op het typeplaatje aangegeven maximale watertemperatuur in acht.



Montage en inwerkinstelling

De inwerkinstelling moet gebeuren conform de veiligheidswaarschuwingen. Het apparaat functioneert onder water en kan, afhankelijk van de versie, gebruikt worden als fontein (optionele accessoire), filtratiesysteem of beekje. Gebruik de pompen uitsluitend als ze zijn ondergedompeld in water. Droogloop van de pomp kan onherstelbare schade van de beweegbare onderdelen, zoals de as en de rotor, veroorzaken. Verwijder het apparaat uit de verpakking en verwijder verder verpakkingsmateriaal. Volg de instructies voor de montage zoals



Dit symbool waarschuwt voor gevaren als gevolg van elektriciteit



Dit symbool waarschuwt voor algemene gevaren voor letsel

aangegeven op het bijgevoegde productblad. Plaats de pomp op een vlak, horizontaal oppervlak in de vijver; gebruik eventueel een verhoogd oppervlak om te voorkomen dat de pomp snel vuil wordt. De pomp moet horizontaal worden geplaatst, omdat een verticale plaatsing de slijtage kan verhogen. De pomp is niet zelfaanzuigend en moet derhalve onder het wateroppervlak geïnstalleerd worden. Als de pomp wordt geïnstalleerd in een put die zich buiten de vijver bevindt, moet hij onder het wateroppervlak worden geplaatst en moet de verbindingstuigen tussen vijver en pomp met water worden gevuld alvorens de pomp in te schakelen. Neem tijdens de plaatsing de onder de technische gegevens aangegeven maximale opvoerhoogte in acht. Het maximale debiet van de pomp verwijst naar waterniveau "nul". Houd er rekening mee dat eventuele vernauwingen van de wateruitlaat van de pomp het maximale debiet kunnen verminderen.



Verzorging en onderhoud

Voordat er onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd, moet de stekker van de pomp uit het stopcontact worden verwijderd. De pomp moet regelmatig gereinigd worden, met name wanneer een vermindering van het debiet wordt waargenomen. Neem bij de reiniging van de pomp de rangschikking van de onderdelen aangegeven op het productblad in acht. Reinig de pomp en de demonterbare onderdelen uitsluitend met schoon water. Gebruik geen reinigingsmiddelen. Eventuele ophopingen van vuil kunnen verwijderd worden met een vochtige doek of spons. Na de reiniging moet de pomp weer gemonteerd worden zoals aangegeven op het productblad. Zorg ervoor dat rubberen afdichtingen, rubberen O-ringen, sluitringen en dergelijke correct worden geplaatst.



Waarschuwing voor pompen met rotor en permanente magneet

De magnetische rotor in het pomphuis is zelfdragend en moet in geval van weerstand met een gereedschap worden uitgenomen. Gebruik daarvoor een tang en klem de rotor bij een van de plastic schoepen vast. Aangezien de magnetische rotor abrupt wordt ingebracht, bestaat het gevaar op verplettering van de vingers: gebruik derhalve ook voor de terugplaatsing in het pomplichaam een gereedschap (tang) en klem de rotor vast bij een van de plastic schoepen.



Controleer na alle ingrepen voor reiniging of onderhoud of de pomp correct functioneert door de stekker voor zeer korte tijd (maximaal 3 seconden) op het elektriciteitsnet aan te sluiten. Houd de pomp tijdens deze handeling niet in uw handen: dit vormt een gevaar voor letsel. Tijdens de droogloop-test is het normaal om lawaai te horen. Tijdens de normale werking onder water mag de pomp echter geen lawaai maken. Controleer, indien nodig, de montage van de pomp.



Reserveonderdelen

Neem voor reserveonderdelen contact op met uw leverancier, onder vermelding van de betreffende code (zie explosietekening van het product).

Installatie

De MPP-pompen zijn al klaar voor gebruik. Het volstaat om aan de perszijde van de pomp de kraan, de telescoopbuis en de gewenste sproeier aan te sluiten en het gehele onder te dompelen in water. Voor de beste resultaten moet de sproeier ongeveer 10 centimeter uit het water steken; de hoogteverstelling gebeurt door middel van de ring van de telescoopbuis (afb. 3). In geval de pomp wordt gebruikt in een vijver met een ongelijke bodem, moet hij geplaatst worden op een horizontaal oppervlak ten minste 10/15 cm boven de bodem, ver uit de buurt van slab en algen.

Gebruik: Voor de regeling van de afmeting van de fontein moet, bij de modellen 1200-1500-2500-3500, gehandeld worden op de kraan (afb. 4) door middel waarvan er bovendien een tweede effect kan worden gebruikt en afgesteld.

Onderhoud

Aangeraden wordt om de pomp regelmatig te onderhouden of in ieder geval wanneer de waterstraal of de afmeting van de fontein afnemen. Voor de reiniging van het filter volstaat het om de sproeier los te schroeven en de schalen door middel van de zijklepjes te openen. Voor de reiniging van de pomp moet, na de opening van de schalen, de voorste deksel ervan verwijderd worden en de rotor uit zijn zitting worden genomen. De rotor moet worden afgespoeld onder stromend water, waarbij eventuele afzettingen verwijderd moeten worden. Plaats alles terug en let op om de voorste deksel stevig aan de duwen en de schalen te sluiten.

GARANTIE: Het apparaat wordt in overeenstemming met de Europese richtlijn 1999/44/EG en gedurende een periode van 2 jaar na de aankoopdatum gegarandeerd tegen gebreken in materiaal en vakmanschap. Als het product, tijdens de eerste twee jaar na de aankoopdatum niet correct functioneert, moet het aan de plaatselijke dealer geretourneerd worden. De verwarmers zal kosteloos vervangen worden. VOOR DE RETOURZENDING ONDER GARANTIE MOET BIJ HET APPARAAT HET AANKOOPBEWIJS WORDEN GEVOEGD EN EEN GEDETAILLEERDE BESCHRIJVING VAN DE KLACHT. De apparaat moet zorgvuldig verpakt worden en beschermd worden tegen eventuele transportschade. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door stoten of vallen. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik van het product en dekt geen schade veroorzaakt door geknoei of nalatigheid door de koper, resulterend in het verlies van vissen of andere dieren, persoonlijk letsel, materiële verliezen of andere eventuele schade.



AFVALBAK 2002/96/EG • EN50419 Correcte verwijdering van het product (elektrisch en elektronisch afval). (Van toepassing in de landen van de Europese Unie en in landen met systeem voor gescheiden inzameling).

Het op het product of in de documentatie aangegeven merk geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval verwijderd mag worden. Om eventuele schade aan het milieu of de gezondheid door een oneigenlijke afvalverwijdering te voorkomen, wordt de gebruiker verzocht dit product te scheiden van andere soorten afval en om het op verantwoorde manier te recyclen om een duurzaam hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.

- Huishoudelijke gebruikers kunnen het apparaat aan het einde van zijn levensduur en op het moment van een nieuw gelijkwaardig apparaat, op basis van een een-op-een-verhouding, inleveren bij de winkel, of kunnen voor alle informatie over de gescheiden inzameling en de recycling van dit type product contact opnemen met de daarvoor verantwoordelijke plaatselijke instantie.
- Zakelijke gebruikers worden verzocht contact op te nemen met hun leverancier en om de voorwaarden van de koopovereenkomst te controleren. Dit product mag niet samen met ander commercieel afval worden verwijderd.
- In geval van een illegale verwijdering door de gebruiker zijn door de huidige wetgeving voorziene administratieve sancties van toepassing.

ΕΛ - MPP

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την MPP, την αντλία λίμνης με παιχνίδια νερού. Τα πολυάριθμα μοντέλα της σειράς MPP καθιστούν δυνατή την εύρεση του κατάλληλου παιχνιδιού νερού για κάθε απαίτηση λίμνης. Η σειρά αντλιών MPP έχει σχεδιαστεί με στόχο την ελαχιστοποίηση των αναγκών συντήρησης. Χάρη σε ένα νέο σύστημα φιλτραρίσματος διπλού πλέγματος, την ειδική διαμόρφωση της πτερωτής Vortex και το σύστημα κεραμικών εδράνων άξονα, η αντλία της σειράς MPP είναι μια εξαιρετικά αξιόπιστη σειρά.

Οι αντλίες MPP 1200-1500-2500-3500 είναι εξοπλισμένες με μια βρύση εκτροπής που επιτρέπει τη ρύθμιση της έντασης του κύριου ψεκασμού και, εφόσον απαιτείται, την εκτροπή ορισμένης ποσότητας νερού για την τροφοδοσία ενός καταρράκτη. Χάρη στην πτερωτή Vortex, η αντλία μπορεί να χρησιμοποιηθεί με βιολογικό φίλτρο ή φίλτρο πίεσης. Όλα τα μοντέλα συνδυάζουν επίσης μοντέρνο και ελκυστικό σχεδιασμό με μεγάλη ευκολία στη χρήση και πολύ χαμηλή συντήρηση.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με ψειωμένες κινητικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής και είναι σε θέση να κατανοήσουν τους κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν.
- Απαγορεύεται στα παιδιά να πάζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς κατάλληλη επιτήρηση.
- Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται με διάταξη προστασίας ρεύματος έως 30mA κατ' ανώτατο όριο.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο εάν τα ηλεκτρικά δεδομένα της συσκευής και της παροχής ρεύματος τατιάζουν. Τα δεδομένα βρίσκονται στην πινακίδα αναγνώρισης της συσκευής, στη συσκευασία ή στις οδηγίες χρήσης.
- Κίνδυνος θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας! Πριν βάλετε τα χέρια σας στο νερό, αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος κάθε εξοπλισμό που βρίσκεται στο νερό και λειτουργεί με εναλλασσόμενο ρεύμα >12V AC ή >30V DC.
- Λειτουργήστε τη συσκευή μόνο όταν δεν υπάρχουν άνθρωποι στο νερό.
- Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να αντικατασταθεί Απορρίψτε τη συσκευή.
- Προσοχή: πριν από κάθε εργασία, αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία.

Οδηγίες χρήσης αντλιών λίμνης MPP

Φυλαράς τις παρούσες οδηγίες για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος, αυτό θα πρέπει να συνοδεύεται από οδηγίες.

Σημαντικές πληροφορίες σε αυτές τις οδηγίες επισημαίνονται ως εξής:



Προειδοποίηση ασφαλείας



Πληροφορίες για τη συναρμολόγηση και τη χρήση



Πληροφορίες για τη φροντίδα και τη συντήρηση



Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα

Η επιφάνη με το νερό της ηλεκτρικού εξοπλισμού ενέχει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή μόνο αφού ολοκληρώσετε όλες τις απαραίτητες εργασίες εγκατάστασης και σύνδεσης. Οι εργασίες επισκευής της συσκευής πρέπει να εκτελούνται μόνο από την PRODAC. Τυχόν ακατάλληλες επιδιορθώσεις μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς κινδύνους για τον χρήστη.



Προειδοποιήσεις ασφαλείας

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή τηρώντας ρητά τις προειδοποίησεις ασφαλείας και τηρώντας τη χρήση που προβλέπει η εταιρεία PRODAC. Την ευθύνη για κάθε άμεση ή έμμεση ζημία που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση φέρει ο χρήστης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το περιβλήμα φαίνεται ελαττωματικό. Η σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο επιτρέπεται μόνο μέσω γειωμένων πριζών. Δεν επιτρέπεται η χρήση πριζών ή γραμμών χωρίς επαφή γείωσης. Ποτέ μην μεταφέρετε και μην τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο σύνδεσης. Η χρήση σε λίμνες κήπου επιτρέπεται μόνο τηρώντας τις διατάξεις του νόμου. Αν χρειαστεί, συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας. Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν δεν υπάρχουν άτομα στο νερό. Η χρήση σε εξωτερικούς χώρους επιτρέπεται μόνο με ελαστικό καλώδιο 10 m. Πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή, διακόψτε την παροχή ρεύματος σε όλες τις συνδεδεμένες συσκευές με νερό. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε νερό στο οποίο έχει προστεθεί χλώριο (σε μεγαλύτερες αναλογίες από το πόσιμο νερό), ούτε σε δέινο ή αλκαλικό νερό, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής του καλωδίου σύνδεσης. Τηρήστε τη μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία νερού που υποδεικνύεται στην πινακίδα.



Συναρμολόγηση και θέση σε λειτουργία

Η θέση σε λειτουργία πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες ασφαλείας. Η συσκευή λειτουργεί κάτω από το νερό και αναλόγως της έκδοσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για παιχνίδια νερού (προαιρετικό εξάρτημα) εγκαταστάσεις φιλτραρίσματος, ρυάκια ή σιντριβάνια κήπου. Χρησιμοποιήστε τις αντλίες μόνο αν είναι βιωσιμένες στο νερό. Η λειτουργία εν ηρώ της αντλίας μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτες



Προειδοποίηση ασφαλείας



Πληροφορίες για τη συναρμολόγηση και τη χρήση



Πληροφορίες για τη φροντίδα και τη συντήρηση



Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί για κινδύνους που οφείλονται στον ηλεκτρισμό



Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί για γενικούς κινδύνους τραυματισμού

βλάβες στα κινητά εξαρτήματα όπως ο αέρονας και ο ρότορας. Αφαρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία και αφαρέστε τα υλικά συσκευασίας. Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης που αναφέρονται στην κάρτα του προϊόντος που επισυνάπτεται. Τοποθετήστε την αντλία σε μια επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια στη λίμνη. Εάν είναι απαραίτητο, επιλέξτε μια υπερυψωμένη επιφάνεια για να αποφύγετε τη γρήγορη ρύπανση της αντλίας. Η αντλία πρέπει να τοποθετείται σε οριζόντια θέση, καθώς η κάθετη τοποθέτηση μπορεί να αυξήσει τη φθορά. Η αντλία δεν είναι αυτόματης αναρρόφησης, για το λόγο αυτό θα πρέπει πάντα να τοποθετείται κάτω από τη στάθμη του νερού. Εάν η αντλία εγκατασταθεί σε φρεάτιο εκτός της λίμνης, πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από τη στάθμη του νερού και ο σωλήνας που συνδέει τη λίμνη με την αντλία πρέπει να γεμίσει με νερό πριν από την ενεργοποίηση της αντλίας. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε το μέγιστο ύψος που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων. Η μέγιστη παροχή της αντλίας αναφέρεται στη στάθμη νερού "μηδέν". Λάβετε υπόψη ότι οποιοσδήποτε περιορισμός στην έξοδο νερού της αντλίας μπορεί να μειώσει τη μεγίστη δυνατή παροχή.



Φροντίδα και συντήρηση

Πριν προχωρήστε σε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, αποσυνδέστε την πρίζα από το ηλεκτρικό δίκτυο της αντλίας. Η αντλία πρέπει να καθαρίζεται τακτικά, αυτό πρέπει να γίνεται όταν παραπρέπει μείωση του ρυθμού ροής. Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού της αντλίας τηρήστε τη διάταξη των εξαρτημάτων που αναφέρεται στην κάρτα του προϊόντος. Καθαρίζετε την αντλία και τα εξαρτήματα που μπορούν να αποσυναρμολογηθούν μόνο με καθαρό νερό. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά. Τυχώνι υπολείμματα μπορούν να αφαιρεθούν με ένα πανί ή ένα σφουγγάρι βρεγμένο. Όταν ολοκληρωθεί ο καθαρισμός, συναρμολογήστε ξανά την αντλία όπως στον πίνακα. Βεβαιωθείτε ότι οι ελαστικές σφραγίδες, οι ελαστικοί δακτύλιοι, οι ροδέλες ή τα παρόμοια είναι σωστά τοποθετημένα.



Προειδοποίηση ασφαλείας για αντλίες με ρότορα και μόνιμο μαγνητή

Ο μαγνητικός ρότορας αυτοσυγκρατείται μέσα στο σώμα της αντλίας και θα πρέπει να αφαιρεθεί με ένα εργαλείο σε περίπτωση που συναντήστε αντίσταση. Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε πένοντας και τραβήγτε το ρότορα από μία από τις πλαστικές λεπίδες. Καθώς ο μαγνητικός ρότορας ενεργοποιείται απότομα, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών σύνθλιψης των δακτύλων, για το λόγο αυτό χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο (τη λαβίδα) ακόμη και όταν το τοποθετήστε ξανά στο σώμα της αντλίας παίρνοντάς το πάντα για ένα από τα πλαστικά πτερύγια.



Μετά από κάθε εργασία καθαρισμού και συντήρησης, ελέγχετε ότι η αντλία λειτουργεί, συνδέοντάς την στο ηλεκτρικό δίκτυο για πολύ σύντομο χρονικό διάστημα (το πολύ 3 δευτερόλεπτα). Μην κρατάτε την αντλία μεταξύ των χερών κατά τη διάρκεια αυτής της εργασίας καθώς υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Κατά τη διάρκεια της δοκυμής έν ξηρώ, είναι φυσικό να ακούτε κάποιον θόρυβο. Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης κάτω από το νερό, ωστόσο, η αντλία δεν θα πρέπει να εκπέμπει θορύβους. Αν χρειάζεται, ελέγχετε τη συναρμολόγηση.



Ανταλλακτικά

Για τα ανταλλακτικά απευθυνθείτε στο σημείο πώλησης υποδεικνύοντας τον αντίτοιχο κωδικό (δείτε στο σχεδιάγραμμα του προϊόντος).

Εγκατάσταση

Οι αντλίες MPP είναι ήδη έτοιμες για χρήση. Αρκεί να συνδέσετε στην άνοδο της αντλίας τη βαλβίδα, τον τηλεσκοπικό σωλήνα και τον ψεκασμό που επιλύμετε και να τα βιδύσετε όλα στο νερό. Για το καλύτερο αποτέλεσμα, ο ψεκασμός πρέπει να βγαίνει περίπου δέκα εκατοστά, το ύψος ρυθμίζεται περιστρέφοντας το παεμάδι του δακτυλίου στον τηλεσκοπικό σωλήνα (εικ. 3). Όταν χρησιμοποιείτε την αντλία σε λίμνη με τραχύ πυθμένα, τοποθετήστε την αντλία σε οριζόντια επιφάνεια σε ύψος τουλάχιστον 10 έως 15 cm από τον πυθμένα, μακριά από λάσπη και φύκια.

Χρήση: Για να ρυθμίσετε τη διάσταση του τζόγου νερού, στα μοντέλα 1200-1500-2500-3500 στρέψτε τη βαλβίδα (εικ. 4), που επιτρέπει, επίσης, τη χρήση και τη ρύθμιση του δεύτερου αποτελέσματος..

Συντήρηση

Συνιστάται η τακτική συντήρηση ή τουλάχιστον όταν ο πίδακας νερού ή ο διαστάσεις του παιχνιδιού νερού μειωθούν. Για να καθαρίσετε το φίλτρο, πατάξτε ζεβρώστε το παιχνίδι νερού και ανοίξτε τα περιβλήματα χρησιμοποιώντας τα πλευρικά κλίτ. Για να καθαρίσετε την αντλία θα πρέπει, αφού ανοίξετε τα περιβλήματα, να αφαιρέστε το εμπρός κατάκι της αντλίας, να αφαιρέστε τον ρότορα από τη θέση του. Ο ρότορας θα πρέπει να πλυθεί κάτω από τρεχούμενο νερό αφαρώντας τυχόν επικαθήσεις. Τοποθετήστε ξανά το σύνολο με προσοχή ώστε να στρώνετε εντελώς στη θέση του το εμπρός κατάκι και κλείστε τα περιβλήματα.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 1999/44 ΕΚ για ελαττώματα υλικών και κατασκευής για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά εντός των δύο πρώτων ετών από την ημερομηνία αγοράς, επιστρέψτε το στον τοπικό αντιπρόσωπο. Ο ωρεμαντήρας θα αντικατασταθεί χωρίς επιπλέον κόστος. ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΠΙΣΤΡΕΨΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ ΚΑΙ ΜΙΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΙΤΗΣΗΣ. Ο προϊόν πρέπει να συσκευάζεται προσεκτικά και να προστατεύεται από ζημιές κατά τη μεταφορά. Η εγγύηση δεν καλύπτει την πρόκληση θραύσης λόγω κραδασμών ή πτώσεων. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος, ούτε καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από αλλοίωση ή αμείξει εκ μέρους του αγοραστή με αποτέλεσμα την απώλεια ψαριών ή άλλων ζώων, σωματικές βλάβες, απώλεια περιουσίας ή άλλες ζημιές που μπορεί να προκύψουν.



ΚΑΔΟΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ 2002/96/CE • EN50419

Ορθή απόρριψη του προϊόντος (ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απόβλητα). (Ισχύει στις χώρες της ΕΕ και στις χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής).

Η σήμανση στο προϊόν ή στην τεκμηρίωσή του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ζωής του. Για την αποφυγή πιθανών ζημιών στο περιβάλλον ή στην υγεία που προκαλούνται από την ακατάλληλη διάθεση των αποβλήτων, ο χρήστης ενθαρρύνεται να διαχωρίζει αυτό το προϊόν από άλλα είδη αποβλήτων και να το ανακυκλώνει υπεύθυνα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πάρων.

* Οι οικιακοί χρήστες θα μπορούν να παραδίδουν τη συσκευή στο κατάστημα λιανικής στο τέλος της ζωής της όταν

αγοράζουν μεμονωμένα μια νέα συσκευή ισοδύναμου τύπου, ή επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτού του τύπου προϊόντων.

• Συνιστάται στους εταιρικούς χρήστες να επικοινωνήσουν με τον προμηθευτή τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της συμφωνίας αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα εμπορικά απόβλητα.

• Η μη εξουσιοδοτημένη διάθεση από τον χρήστη θα οδηγήσει σε διοικητικές κυρώσεις, όπως προβλέπει ο νόμος.

GARANZIA - TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE - DATA DI ACQUISTO
WARRANTY - SEAL AND SIGNATURE OF RESALE DEALER - DATE OF PURCHASE

GARANTIE - CACHET ET SIGNATURE DU REVENDEUR - DATE DE VENTE

GARANTIE - STEMPeel EN HANDTEKENING VAN DE DEALER - DATUM VAN AANKOOP

GARANTIA - SELLO Y FIRMA DEL REVENDEDOR - FECHA DE VENTA

GARANTIA - CARIMBO E ASSINATURA DO REVENDEDOR - DATA DE VENDA





PRODAC INTERNATIONAL S.r.l.
Via P. Nicolini, 22 - Cittadella (Pd) Italy
Tel. 049.597.16.77 - Fax 049.597.11.13
www.prodac.it - info@prodac.it





PRODAC®

Passionate about Fish

NO MORE ALGAE?



ALGACONTROL POND
is a water treatment which controls,
prevents and eliminates the growth,
stimulated by sunlight, of floating
algae in ponds.

Makes pond water crystal clear and
maintains the pond in perfect conditions
ensuring the safe growth and reproduction
of fish and plants.



PRODAC[®]

Passionate about Fish

PONDSTICKS COLOR

Best quality food for your Koi



ALGAE SPIRULINA

ENHANCING COLOUR

GROWTH



